



LISA MADIGAN  
ILLINOIS ATTORNEY GENERAL

## 來自伊利諾州總檢察長麗莎·麥迪根和州務卿傑西·懷特的信

暴力犯罪案件即使在罪犯被抓，受到應有的懲罰後，仍將留下長期的影響。犯罪受害人、他們的家屬，以及他們的朋友們必須處理感情上、身體上及經濟上所受的傷害。為了幫助他們恢復，我們提供伊利諾州犯罪受害人補償項目。

暴力犯罪受害人在嘗試了其他的賠償途徑後，如仍需要經濟支持，只要符合標準，可以接受經濟補償。這個項目的經費來自各種罰款和法庭沒收的罪犯財產。這些經費不是來自於納稅人。

如果你或你所愛的人有困難處理暴力犯罪導致的長期後果，我們希望你們致電免費幫助熱線：1-800-228-3368，了解伊利諾州賠償項目及其他面向受害人的服務。

我們攜手合作，致力於幫助犯罪受害人恢復正常的生活。

麗莎·麥迪根  
州總檢察長

傑西·懷特  
州務卿

### 伊利諾州犯罪案件受害人補償項目：

此項目可以向暴力犯罪案件受害人和其家屬提供最多達\$27,000的財政補貼，以支付案件導致的各種開銷。

該補償項目主要向什麼樣的犯罪案件受害人提供？

謀殺	家庭暴力
非故意殺人	兒童案件
綁架	酒後駕車
毆打	縱火
性侵犯	無故殺人
人身騷擾	

**怎樣才有資格取得補償?**

- 在案件發生後72小時之內向警察局報案(除非不能夠這樣做),並全力協助調查。
- 必須不是犯罪人或犯罪人的同夥,並且未直接參與或挑動對受害人的傷害或謀殺。
- 在案件發生後的兩年內,向伊利諾州大法官提出補償申請。

**如何取得補償?**

申請人必須提供由州總檢察長辦公室要求的任何和全部資料。州總檢察長辦公室將調查並核實這些資料,也可能要求申請人前來面談。州總檢察長辦公室將對所有資料保密。

州總檢察長辦公室將向補償法庭提交調查報告,並建議是否給予補償。法庭將根據申請和調查報告決定是否提供補償,或者要求舉行聽證會再進行決定。補償法庭將對所有犯罪受害人的補償申請作最後決定。

**暴力犯罪案件嚴重打擊無辜的生命**

**身體上**

**精神上**

**財政上**

作為一名暴力犯罪案件的受害人或是受害人的親屬,你可能有資格接受財政補貼來支付醫療費用、安排追悼儀式和葬禮、尋求心裡諮詢或其他在康復期間可能遇到的費用。

諮詢有關向伊利諾州犯罪受害人提供的服務項目,伊利諾州犯罪受害人補償項目或索取申請表,請致電1-800-228-3368。或走訪網站:  
[www.ag.state.il.us/crimevictims/crime](http://www.ag.state.il.us/crimevictims/crime)